

Département LANSAD

RUSSE niveau 3

EXAMEN (session 1) - 2^{ème} semestre 2011/2012
Samedi 26 mai 2012

Durée : 2 heures – aucun document autorisé

1) Lire le texte en page 2, puis répondez en russe aux questions suivantes :

- Сколько детей у Веры с Антоном ? Почему они не могут спокойно ходить в кино или в театр ?
- что произошло *в тот вечер, когда они решили оставить ребёнка бабушке ? Сколько человек собралось* у бабушки ? Почему ?
- Что произошло когда они решили оставить * ребёнка соседке ? А когда они решили встречать Новый год вместе с ребёнком ?
- Как они в итоге * решили эту проблему ? Что это изменило в их жизни ?

2) Réécrivez au présent la partie de la ligne 1 à la ligne 12

3) Composez ensuite une petite rédaction sur le thème :

Что на ваш взгляд * обозначает* счастливая семья *?

Vocabulaire des questions

что произошло : que s'est-il passé

Сколько человек собралось : combien de personnes se sont réunies

оставить : confier

в итоге : finalement

на ваш взгляд : à votre avis

обозначает : signifie

счастливая семья : une famille heureuse

Что это изменило : qu'est-ce que cela a changé

С кем оставить ребёнка

У Веры и Антона есть маленький сын. Помните, все соседи думали, как назвать * ребёнка. Конечно, назвали его совсем не так, как советовали * знакомые *. Мальчика зовут Валерий, Валерка.

Вера и Антон всегда любили театр и кино. Но теперь они каждый раз *, когда хотят пойти в театр или в кино, думают, с кем оставить ребёнка.

Один раз решили оставить мальчика с бабушкой Антона. Вера купила фрукты, вино, торт. Антон включил телевизор. Потом они подумали, что бабушке будет скучно, и пригласили * её подругу. Подруга сказала, что придёт с мужем. А к мужу приехал брат с сыном. Пригласили брата, и сына....

В следующий раз оставили Валерку с соседкой. Вера волновалась *, всё время звонила домой, спрашивала, спит-ли Валерка. Конечно, Валерка не спал. Тогда Вера и Антон поехали домой.

Год назад решили встречать Новый год вместе с Валеркой. Всем было весело * и интересно : пели, играли, смотрели телевизор. Но в 9 часов легли спать *, потому что валерка устал *и ему нужно спать.

Скоро опять Новый год. Вера и Антон долго думали, с кем оставить ребёнка. И вдруг их сосед Василий Николаевич говорит :

- Позвоните * в бюро добрых услуг.
- Куда ?
- Как ! Вы не знаете, что такое бюро добрых услуг *? Позвоните туда и скажите, что у вас маленький ребёнок, и вы хотите вечером пойти в театр или в гости. Придёт девушка или пожилая женщина, и вы оставите с ней Валерку.
- Правда ? Прекрасно ! Верочка, мы идём в гости встречать Новый год !

Vocabulaire du texte

Назвать : appeler

как советовали : comme le conseillaient

знакомые : leurs connaissances

каждый раз : à chaque fois

пригласили : ils invitèrent

волновалась : elle s'inquiéta

Всем было весело : tout le monde avait l'humeur joyeuse

легли спать : se couchèrent

устал : fatigué

Позвоните : téléphonez

бюро добрых услуг : bureau de services à la personne